

219

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 26 lipca 1963 r.

dotyczące wejścia w życie poprawek do artykułów XIV i XV Konwencji w sprawie utworzenia Europejskiej i Śródziemnomorskiej Organizacji Ochrony Roślin, podpisanej w Paryżu dnia 18 kwietnia 1951 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. XIX Konwencji w sprawie utworzenia Europejskiej i Śródziemnomorskiej Organizacji Ochrony Roślin, podpisanej w Paryżu dnia 18 kwietnia 1951 r. (Dz. U. z 1959 r. Nr 33, poz. 191), Rada wspomnianej Organizacji uchwaliła jedno-

śnie na swej dwunastej sesji, która odbyła się w Paryżu w maju 1962 r., wprowadzenie poprawek do artykułów XIV i XV powyższej Konwencji. Poprawki te w załączonym brzmieniu weszły w życie od dnia 9 maja 1962 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz

Przekład.

Załącznik.

ARTYKUŁ XIV — Przewodniczący i Wiceprzewodniczący.

- a. Rada wybierze Przewodniczącego i Wiceprzewodniczącego spośród przedstawicieli Państw członkowskich zasiadających w Komitecie Wykonawczym.
- b. Przewodniczący i Wiceprzewodniczący będą wybrani na okres trzech lat lub na pozostały okres trwania ich mandatu w Komitecie Wykonawczym (uwzględniając okres krótszy) i mogą być ponownie wybrani w przypadku odnowienia tego mandatu.
- c. Przewodniczący i Wiceprzewodniczący będą pełnić te same funkcje zarówno w Radzie, jak i w Komitecie Wykonawczym;

ARTYKUŁ XV — Komitet Wykonawczy.

- | | |
|---|---|
| a. Komitet Wykonawczy składa się z Przewodniczącego i Wiceprzewodniczącego oraz siedmiu innych przedstawicieli Państw członkowskich wybranych przez Radę. | sprawować urząd przez okres trzech lat z prawem ponownego wyboru. |
| b. Członkowie Komitetu Wykonawczego będą w zasadzie | c. Bez zmian.
d. Bez zmian. |

Annexe.

ARTICLE XIV — Le Président et le Vice-Président.

- | | |
|---|--|
| a. Le Conseil élit un Président et un Vice-Président choisis parmi les représentants des Etats membres siégeant au Comité exécutif. | tant à courir (la période la plus courte étant retenue) et sont rééligibles dans le cas où ce mandat serait renouvelé. |
| b. Le Président et le Vice-Président sont élus pour trois ans, ou pour la durée de leur mandat au Comité exécutif res- | c. Le Président et le Vice-Président exercent la même fonction au sein du Conseil et du Comité exécutif. |

ARTICLE XV — Le Comité exécutif.

- | | |
|--|---|
| a. Le Comité exécutif est composé du Président et du Vice-Président et de sept autres représentants d'Etats membres élus par le Conseil. | b. Le mandat des membres du Comité exécutif est normalement fixé à trois ans; ils sont rééligibles. |
| | c. Pas de modification.
d. Pas de modification. |

Annexe.

ARTICLE XIV — The Chairman and Vice-Chairman.

- | | |
|--|---|
| a. The Council shall elect a Chairman and a Vice-Chairman from amongst representatives of Member Governments serving on the Executive Committee. | Executive Committee (whichever is the shorter) and be eligible for reelection if that term should be renewed. |
| b. The Chairman and Vice-Chairman shall be elected for three years or the remainder of their current term on the | c. The Chairman and Vice-Chairman shall serve in the same capacity within both the Council and Executive Committee. |

ARTICLE XV — The Executive Committee.

- | | |
|---|---|
| a. The Executive Committee shall be composed of the Chairman and Vice-Chairman and of seven other representatives of Member Governments elected by the Council. | b. Members of the Executive Committee shall normally hold office for three years and be eligible for re-election. |
| | c. No change.
d. No change. |